

Istruzioni per l'uso
Cat. n. 50.1018.02



TFA®

Bilancia pesapersona

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

-  **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

2. La consegna include

- Bilancia pesapersona
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Accensione automatica senza bisogno di toccare
- Funziona senza batterie: l'energia viene generata dalla pressione esercitata sulla superficie di pesatura
- Disattivazione automatica
- Pedana in vetro temprato
- Tecnologia di pesatura di precisione (sensori DMS)

4. Per la vostra sicurezza

- Ogni trattamento e la dieta deve ricevere la previa approvazione di un medico.



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni:

- Non salite sulla bilancia con i piedi bagnati o quando la superficie stessa della bilancia è bagnata! **Pericolo di scivolamento!**
- Non salite sul bordo della bilancia: **Pericolo di ribaltamento!**
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).



Attenzione!
Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Non appoggiare alcun oggetto sopra l'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Adatto solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità!

5. Componenti

A. Display

- A 1:** Indicazione di peso
- A 2:** Simbolo della batteria
- A 3:** Unità

B. Struttura esterna

B 1: Tasto **UNIT**

6. Messa in funzione

- Appoggiare la bilancia su una superficie liscia e stabile.
- Salga brevemente sulla piattaforma della bilancia per accenderla, quindi scenda dalla superficie di pesata.

Istruzioni per l'uso
Cat. n. 50.1018.02

TFA®

- Sul display appare il simbolo della batteria pienamente carica e 0.00 kg (predefinito).
- La bilancia è ora pronta per un breve utilizzo.
- Premere il tasto **UNIT** sul retro della bilancia per selezionare l'unità desiderata (kg, lb).

7. Utilizzo della bilancia

- Per garantire coerenza nei risultati, eseguire ogni misurazione del peso alle stesse condizioni. Il momento ideale per pesarsi è al mattino, senza abiti e a digiuno.
- Salga sulla piattaforma della bilancia.
- Dopo pochi secondi il vostro peso misurato viene visualizzato in kg o nell'unità di peso impostato.
- Non appena il peso inizia a lampeggiare, la pesatura è terminata.
- Dopo la discesa dalla bilancia, il peso rimane visualizzato sul display e la bilancia è nuovamente utilizzabile.
- Dopo alcuni secondi il simbolo della batteria scarica lampeggia. La bilancia si spegne automaticamente.

7.1 Calibrazione

- È necessario eseguire una calibrazione al primo utilizzo dell'apparecchio, se la bilancia è stata spostata in un altro posto o in caso di visualizzazione errata.
- Salga brevemente sulla piattaforma della bilancia per accenderla, quindi scenda dalla superficie di pesata.
- Non appena appare 0.00 kg, la calibrazione è completata.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Salga sulla piattaforma di pesatura per generare energia
Indicazione "Err"	→ Sovraccarico (mass. 180 kg)
Il simbolo della batteria scarica lampeggia	→ Salga sulla piattaforma di pesatura per generare energia
Indicazione non corretta	→ Eseguire la calibrazione

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

10. Dati tecnici

Campo di misura	8 – 180 kg / 397 lb
Risoluzione	0,05 kg / 0,2 lb
Alimentazione	L'energia viene generata dalla pressione esercitata sulla piattaforma di pesatura
Dimensioni esterne	309 x 309 x 34 mm
Peso	1530 g (solo apparecchio)



TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

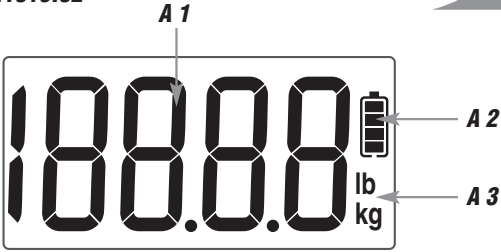
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

05/26

Gebruiksaanwijzing
Cat.-nr. 50.1018.02

TFA®



Personenweegschaal

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

-  **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Levering

- Personenweegschaal
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Schakelt zich automatisch aan zonder aan te tippen
- Werkt zonder batterijen – energie wordt opgewekt door belasting van het weegplatform
- Automatische uitschakelfunctie
- Weegplaat uit gehard glas
- Precieze weging technologie (DMS-sensoren)

4. Voor uw veiligheid

- Elke behandeling en dieet alleen in overleg met een arts.



WAARSCHUWING!
Kans op letsel:

- Stap niet op de weegschaal met natte voeten en ook niet als het oppervlak van de schaal nat is. **Gevaar voor uitglijden!**
- Stap niet op de rand van de weegschaal: **Gevaar voor kantelen!**
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.



LET OP!
Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Het apparaat is alleen geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen!

5. Onderdelen

A. Display

- A 1:** Gewicht display
- A 2:** Batterijsymbool
- A 3:** Eenheid

B. Behuizing

B 1: **UNIT** toets

6. Inbedrijfstelling

- Plaats de weegschaal op een gladde, stevige ondergrond.

Gebruiksaanwijzing
Cat.-nr. 50.1018.02

TFA®

- Ga even op het weegvlak van de weegschaal staan om deze in te schakelen en stap vervolgens van het weegvlak af.
- Op het display verschijnt het volle batterijsymbool en 0.00 kg (standaardinstelling).
- De weegschaal is nu voor een korte tijd gebruiksklaar.
- Druk op de **UNIT** toets op de achterkant van de weegschaal, om de gewenste gewichtseenheid te kiezen (kg, lb).

7. Gebruik van de weegschaal

- Indien mogelijk, moet u zich elke dag op hetzelfde tijdstip wegen (het liefst in de ochtend), nadat u naar de w.c. bent geweest, nuchter en zonder kleding om vergelijkbare resultaten te krijgen.
- Ga op het weegvlak van de weegschaal staan.
- Na een paar seconden verschijnt het gewicht in kg of in de door u ingestelde gewichtseenheid.
- Zodra het gewicht begint te knipperen is het weeg proces ten einde.
- Na het verlaten van de weegschaal blijft het gewicht nog kort op het display staan en de weegschaal is weer gebruiksklaar.
- Na enkele seconden knippert het batterijsymbool met een lege laadstatus. De weegschaal schakelt zich automatisch uit.

7.1 Kalibratie

- Bij het eerste gebruik van het apparaat, wanneer de weegschaal op een andere plaats is gezet of wanneer de weergave niet correct is, moet er een kalibratie worden uitgevoerd.
- Ga even op het weegvlak van de weegschaal staan om deze in te schakelen en stap vervolgens van het weegvlak af.
- Zodra er 0.00 kg verschijnt, is de kalibratie voltooid.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Ga op het weegplatform staan om energie op te wekken
Indicatie „Err“	→ Overbelast (max. 180 kg)
Batterijsymbool knippert	→ Ga op het weegplatform staan om energie op te wekken
Geen correcte weergave	→ Kalibratie uitvoeren

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Afvoeren

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelssystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

10. Technische gegevens

Meetbereik	8 – 180 kg / 397 lb
Resolutie	0,05 kg / 0,2 lb
Spanningsvoorziening	Energie wordt opgewekt door belasting van het weegplatform
Afmetingen behuizing	309 x 309 x 34 mm
Gewicht	1530 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

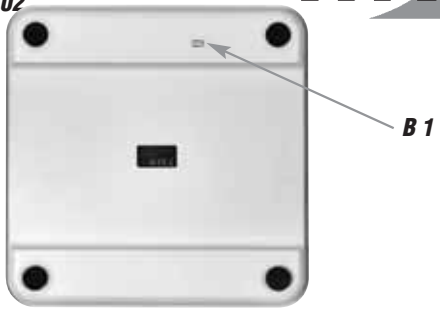
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

05/26

Instrucciones de uso
Cat. No. 50.1018.02

TFA®



Báscula de baño

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

-  **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Báscula de baño
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Encendido automático sin tocar
- Funciona sin pilas: la energía se genera mediante la carga de la plataforma de pesaje
- Función de desconexión automática
- Plataforma de vidrio templado
- Tecnología de pesaje precisa (sensores DMS)

4. Para su seguridad

- Cada tratamiento y dieta solamente consultando con un médico.



¡Advertencia!
Riesgo de lesiones:

- No ponga los pies mojados sobre la báscula y tampoco cuando la superficie de la báscula está mojada. **¡Peligro de resbalar!**
- No se suba en el borde lateral de la báscula: **¡Peligro de vuelco!**
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).



¡Atención!
¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- No coloque objetos sobre el dispositivo.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Sólo para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!

5. Componentes

A. Pantalla

- A 1:** Pantalla de peso
- A 2:** Símbolo de la pila
- A 3:** Unidad

B. Cuerpo

B 1: Tecla **UNIT**

6. Puesta en marcha

- Coloque la báscula en una superficie plana y sólida.

Instrucciones de uso
Cat. No. 50.1018.02

TFA®

- Suba brevemente a la plataforma de la báscula para encenderla y luego baje de la plataforma de pesaje.
- El símbolo de la pila con el estado de carga completa y 0.00 kg (por defecto) aparece en la pantalla.
- La báscula ésta ahora preparada por un breve período.
- Pulse la tecla **UNIT** en la parte posterior de la báscula, para seleccionar la unidad deseada de peso (kg, lb).

7. Uso de la báscula

- En lo posible debe uno pesarse a la misma hora del día (ideal es en la mañana), después de la primera defecación, en ayunas y sin ropa, a fin de obtener resultados comparables.
- Suba a la plataforma de pesaje.
- Después de unos segundos se muestra su peso medido en kilogramos o la unidad de peso que ha establecido.
- Cuando los dígitos del peso comiencen a parpadear, habrá finalizado el pesaje.
- Después de salir de la báscula, el peso continuara apareciendo brevemente en la pantalla y la báscula ésta lista para funcionar.
- Después de unos segundos, el símbolo de la pila con el estado de carga vacía parpadea. La báscula se desconecta automáticamente.

7.1 Calibración

- En el primer uso del dispositivo, cuando la báscula se haya colocado en otro lugar o en caso de una indicación incorrecta, debe realizarse una calibración.
- Suba brevemente a la plataforma de la báscula para encenderla y luego baje de la plataforma de pesaje.
- En cuanto aparezca 0.00 kg, la calibración habrá finalizado.

8. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Suba a la plataforma de pesaje para generar energía
Indicación «Err»	→ Sobrecarga (máx. 180 kg)
Símbolo de la pila parpadea	→ Suba a la plataforma de pesaje para generar energía
Indicación incorrecta	→ Realizar la calibración

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

10. Datos técnicos

Gama de medición	8 – 180 kg / 397 lb
Resolución	0,05 kg / 0,2 lb
Alimentación de tensión	La energía se genera mediante la carga de la plataforma de pesaje
Dimensiones de cuerpo	309 x 309 x 34 mm
Peso	1530 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

05/26